

НЕДЕЉА ПРЕД БОГОЈАВЉЕЊЕ

ПРЕДПРАЗНИШТВО БОГОЈАВЉЕЊА

НЕДЕЉА 30. ПО ПЕДЕСЕТНИЦИ – ГЛАС 5

16(03).ЈАНУАР 2022. ГОДИНЕ:

+ СВЕТИ ПРОРОК МАЛАХИЈА

+ СВЕТИ МУЧЕНИК ГОРДИЈЕ

БОЖАНСТВЕНА ЛИТУРГИЈА СВЕТОГ ЈОВАНА ЗЛАТОУСТА

БЛАЖЕНСТВА:

Хор: Во Царствији Твојем помјани нас, Господи, јегда придеси, во Царствији Твојем.

На 12: Блажени нишчији духом, јако тјех јест Царство Небесноје.

Блажени плачушчији, јако тији утјешатсја.

На 10: Блажени кротцији, јако тији насљедјат земљу.

ВАСКРШЊИ – ГЛАС 5:

Разбóйникъ на Крестѣ́ Бóга Тя́ бѣти вѣ́ровавъ, Христѣ́, / исповѣ́да Тя́ чѣстѣ́ отъ сѣ́рдца, — помянѣ́ мѣ́, Гóсподи, — вопѣ́я, — во Цáрствѣ́и Твоѣ́мъ.	Разбојник на крсту поверовао је да си ти Бог Христе, и то исповедио из чистога срца, кличући: Сети ме се Господе у царству твоме.
--	--

Блажени алчушчији и жаждушчији правди, јако тији наситјатсја.

Иже на Дрѣвѣ Крѣстнѣмъ/ Процвѣтшаго рѣду нашему,/ и Изсушивша юже отъ дрѣва клѣтву, // яко Спаса и Содѣтеля согласно воспоймъ.	Он је на дрвету крста живот процветао роду нашем, и исушио клетву због дрвета зато њему као Спаситељу и Створитељу сложно запевајмо.
--	---

На 8: Блажени милостиви, јако ти помиловани будут.

Смѣртю Твоєю, Христѣ, смѣртную разрушилъ еси силу/ и создвиглъ еси иже отъ вѣка умершия, // Тя поющія, истиннаго Бога и Спаса нашего.	Својом смрћу Христѣ, разорио си силу смрти, и са собом подигао све од века умрле; они теби поје као истинитом Богу и Спаситељу нашем.
---	--

Блажени чисти сердцем, јако ти Бога узрјат.

На грѣбъ Твој, Христѣ, пришедша жени честныя,/ искаху Тя, Жизнодавче, мвропомазати, / и явися имъ ангелъ вопія: воскресе Господъ!	На твој грѣб Христѣ дошле су часне жене и тражиле да тебе Животодавче миропомажу, али им се јавио ангел и рекао: Господ је васкрсао.
---	--

На 6: Блажени миротворци, јако ти синове Божји нарекутсја.

Распеншемуся Тебѣ, Христѣ, посредѣ двою осужденною разбойнику, единъ убо хуля Тя, осужденъ бѣсть праведнѣ, другій же, исповѣдая Тя, въ рай вселися.	Када си разпет Христѣ између двојице осуђених разбойника, један праведно осуђен је хулио на тебе, а други те је исповедио и у рай се уселио.
---	--

Блажени изгнани правди ради, јако тјех јест Царство Небесноје.

Ко апóстоломъ ліку пришѣдша жєнѣ чєстнѣя, возопѣша: Христóсъ воскресє! Яко Владѣцѣ и Содѣтелю Тому поклонѣмся.	Ка сабору апостола дошле су часне жєне (мироносице) и узвикнуле: Христос је васкрсао и њему као Владици и Створитељу се поклонимо.
---	--

На 4: Блажени јесте, јегда поносјат вам, и изженут, и
рекут всјак зол глагол на ви, лажушче Мене ради.

ПРЕДПРАЗНИШТВО БОГОЈАВЉЕЊА, песма трећа - ГЛАС 4:

Возвеселѣся, пустѣня жаждушая, человѣческое естєствó всє: сє водá являється жѣзненная, напаяющи тѣ новорáсленною благодáтїю, Христóсъ, всѣхъ обновлєніє.	Развесели се ожеднела пустињо, као и цела човечанска природо, јер се ево појављује Вода Живота, која те новоизраслом благодаћу напаја, јер је Христос свима обнова.
---	--

Радужтєсја и веселитєсја, јако мазда ваша многа на Небесјех.

Взыскáти мѣ, рáзумомъ заблуждшаго, предгрядѣши на вóды, Христѣ, въ нѣже вшѣдъ, потопляѣши моѣ прегрѣшєнія и изъ глубинѣ возвóдиши мѣ всѣкѣя злóбы, јако Благоутрóбенъ.	Хиташ Христе на воду јер тражиш мене разумом залуталог, и у њу си ушао да потопиш моје грехе, и извучеш ме из дубине сваке злобе, јер си милосрдан.
--	---

СЛАВА ОТЦУ И СИНУ И СВЈАТОМУ ДУХУ.

Сóлнце, зрѣти Тя имúщее, Сло́ве, обнаже́на, сокрыва́етъ зарí: грядéши бо обнаже́на мя́ лéстíю змíною честнѣмъ крещéниемъ во одéжду облещí спасíтельную.	Када је сунце требало да те гледа обнаженог, Речи Божија, зраке је своје сакрило, а ти долазиш да мене, обнаженог змијином преваром, светим крштењем обучеш у одећу спасоносну.
--	---

И НИЊЕ И ПРИСНО И ВО ВЈЕКИ ВЈЕКОВ. АМИН.

Гласъ Родíтелевъ съ высоты́ Сы́на свидѣ́тельствуетъ Единосу́щна, входя́ща въ во́ды и благословéние Твоé сѣмъ предпосыла́юща, благословéние Христé, и Духъ Тя́ Святы́й всѣмъ проповѣ́дуетъ Бо́га воплощё́нна.	Родитељев глас са висине посведочио те је као јединородног Сина, који улази у воду, и тако је његов благослов послао, благословени Христе, а Дух Свети тебе свима проповеда као Бога оваплоћенога.
---	---

Чини се Вход са Светим Јеванђељем. По Входу:

Свештеник: Премудрост, смерно стојмо.

Хор: Приидите поклонимсја и припаднем ко
Христу. Спаси ни, Сине Божиј, **ВОСКРЕСИЈ ИЗ
МЕРТВИХ**, појушчија Ти: Алилуја.

Тропар и Кондаци за ХРАМ СВЕТОГА ИЛИ СВЕТЕ:

ВАСКРШЊИ - Тропар, ГЛАС 5:

Собезначалноје Слово, Оцу и Духови, от Дјеви рождшесја на спасеније наше, воспојим вјернији и поклонимсја, јако благоволи плотију взити на Крест, и смрт претерпјети, и воскресити умершија, славним воскресенијем Својим.	Прославимо песмама верни и поклонимо се Логосу Који са Оцем и Духом нема почетка и Који се родио од Дјеве ради нашег спасења, јер се добровољно телом успео на Крст, смрт претрпео и васкрсао умрле, Својим славним Васкрсењем.
---	--

ПРЕДПРАЗНИШТО БОГОЈАВЉЕЊА - Тропар, ГЛАС 4:

Готóвися, Завулóне, и красúйся, Нефóалиме, Јордáне рѣкó, стáни, подымí, взыгрáя, крестíтися грядúща Владýку. Веселíся, Адаме съ прамáтерию, не крýйта себé, я́коже въ рай прéжде, йбо, на́ги видѣвъ вí, явíся, да облечéтъ въ пéрвую одéжду: Христóсь явíся, всú тварь хотя́ обновíти.	Припреми се Завулоне, и украши се Нефталиме, Јордане реко стани, прими веселећи се Владикy који долази да се крсти. Весели се Адаме са праматером Евом, не кријте се као некада у рају, јер Који вас виде наге јавио се да вас обуче у прву одећу. Христос се показао желећи да свy твар обнови.
---	---

ТРОПАР ХРАМА СЕ ПЕВА НА ОВОМ МЕСТУ.
(АКО ЈЕ У ПИТАЊУ ХРАМ СВЕТОГА ИЛИ СВЕТЕ).

СВЕТИ ПРОРОК МАЛАХИЈА - Тропар, ГЛАС 2:

Пророка Твојего, Малахији , памјат Господи празднујушче: Тјем Тја молим спаси души нашја.	Пророка Твога, Малахији , успомену Господе славимо, зато Те молимо спаси душе наше.
---	---

СВЕТИ МУЧЕНИК ГОРДИЈЕ - Тропар, ГЛАС 4:

Мученик Твој Господи, Гордије , во страданији својем вјенец пријат нетљениј от Тебе Бога нашего, имјејај бо крјепост Твоју мучитељеј низложи, сокруши и демонов немошчнија дерзости: Того молитвама спаси души нашја.	Мученик Твој Господе, Гордије , у страдању своме је примио непропадљиви венац, од Тебе Бога нашега, јер имајући помоћ Твоју мучитеље победи, а разори и немоћну дрскост демона: Његовим молитвама спаси душе наше.
--	---

ВАСКРШЊИ - Кондак, ГЛАС 5:

Ко аду Спасе мој сошел јеси и врата сокрушивиј јакко Всесилен, умерших јакко Создатељ совоскресил јеси, и смрти жало сокрушил јеси и Адам от кљатви избављен бист, Человјекољубче, тјемже Ти зовем: Спаси нас Господи.	У ад си сишао, Спаситељу мој, Ти Који си уништио врата пакла као Најсилнији. Умрле си као Творац са Собом васкрсао и Адам би избављен од проклетства, Човекољубче. Због тога Ти сви кличемо: Спаси нас Господе!
--	---

КОНДАК ХРАМА СЕ ПЕВА НА ОВОМ МЕСТУ.

(АКО ЈЕ У ПИТАЊУ ХРАМ СВЕТОГА ИЛИ СВЕТЕ).**СВЕТИ ПРОРОК МАЛАХИЈА - Кондак, ГЛАС 4:****Подобан: Јавилсја јеси..**

Прорóчества даровáниемъ богатѣя, прорóче, Христóво предвозвѣстíлъ есí прише́ствіе я́вѣ и мíрови спасéние, Егóже сiя́ниемъ мiръ просвѣтiся.	Будући богат пророчким даровима, пророче Малахија, јасно си најавио Христов долазак и спасење света; његовом светлошћу свет је просвећен.
--	---

СЛАВА ОТЦУ И СИНУ И СВЈАТОМУ ДУХУ,**СВЕТИ МУЧЕНИК ГОРДИЈЕ - Кондак, ГЛАС 8:****Подобан: Јако начатки..**

Твоја́ по́ты, преслáвне, всю́ зéмљу напои́ша, и честнiми́ кровьми́, Горди́е, мiръ вéсь возвесели́лъ есí. Молiтвами твои́ми, богомúдре, спасáй вся́, вѣрою́ тѣ воспѣва́ющiя и ублажа́ющiя, вопiю́щiя пѣснь достóйную, всехвáльне, јако́ многострада́ленъ.	Твој мученички зној преславни, сву је земљу напојио и славном крвљу, Гордије, свет си развеселио. Молитвама твојим, богомудри, спаси све који те са вером песмама прослављају, кличући ти достојно песмом, свехвални, као многострадалцу.
--	---

И НИЊЕ И ПРИСНО И ВО ВЈЕКИ ВЈЕКОВ. АМИН.**ПРЕДПРАЗНИШТО БОГОЈАВЉЕЊА - Тропар, ГЛАС 4:****Подобан: Јавилсја јеси днес..**

Во струяxъ днесь Иорданскихъ бивъ, Господь Иоанну вопіеть: не убойся крестити Мя, спасті бо придохъ Адама первозданнаго.	У водама Јорданским данас си био Господе, говорећи Јовану: не бој се да ме крстиш, јер сам дошао да спасем Адама првосазданог.
--	--

+ + + + + + + +

ПРИЧАСТЕН

НЕДЕЉА ПРЕД БОГОЈАВЉЕЊЕ + СВЕТИ МУЧЕНИК ГОРДИЈЕ:

Хор: Хвалите Господа с Небес,

хвалите Јего во вишњих. (Пс. 148:1)

В памјат вјечнују будет праведник. От
слуха зла не убојитсја. (Пс. 111 : 6 и 7)

Алилуја, алилуја, алилуја.